

SIMAR
D

Boite à vitesses

-

Guidon

Getriebekasten

-

Lenkholmen

Scatola del cambio

-

Stegole

POUR COMMANDER DES PIÈCES DE RECHANGE :

Indiquer le type et le numéro de série de la machine ainsi que son numéro. (Frappés sur la plaque de spécifications SIMAR).

Indiquer le numéro de la pièce et sa désignation.

Indiquer la quantité de pièces voulues.

Indiquer le nom et l'adresse exacte et le genre d'expédition.

Pour commander un groupe de pièces, utiliser les numéros de 6 chiffres commençant par un 9 et soulignés.
Ce sont des « Assemblages ».

POUR PROLONGER LA VIE DE VOTRE MOTOCULTEUR ET EN OBTENIR LE MAXIMUM DE SATISFACTION :

LIRE ATTENTIVEMENT VOTRE LIVRET D'INSTRUCTIONS

N'utiliser que de l'huile de 1ère qualité, recommandée dans le livret d'instructions de viscosité SAE prescrite, (SAE 50), dans les proportions prescrites (6 % — 4 %).

Nettoyer le filtre à air après chaque journée de travail.

Vérifier le niveau de l'huile de la boîte à vitesse.

Compléter avec de l'huile ayant la viscosité SAE prescrite (SAE 90-140).

La durée de vie de votre moteur dépend du soin apporté au rodage pendant les 20 premières heures de marche.

Resserrer tous les écrous après les premières 5 à 10 h. de marche, puis contrôler périodiquement.

BEI BESTELLUNGEN VON ERSATZTEILEN IST ANZUGEBEN:

Die Type der Maschine sowie deren Serien- und Maschinen-Nummern. (Diese Nummern sind auf dem Spezifikationsschild eingestanz).

Die Nummern und die Bezeichnung der gewünschten Ersatzteile. Die Anzahl der gewünschten Teile.

Name, genaue Adresse des Empfängers, sowie gewünschte Versandart.

Um montierte Gruppen von Teilen zu bestellen, bediene man sich der 6-stelligen und unterstrichenen Nummern mit 9 beginnend. Es sind « Montierte Gruppen ».

UM DIE LAENGSTE LEBENSDAUER IHRER BODENFRAESE UND BESTE ZUFRIEDENHEIT DAMIT ZU ERREICHEN :

DIE BETRIEBSANLEITUNG GENAU DURCHLESEN

Zur Bremsstoffmischung nur erstklassiges, in der Betriebsanleitung empfohlenes Markenöl mit der vorgeschriebenen SAE Viskosität (SAE 50) in der vorgeschriebenen Proportion (6 % — 4 %) verwenden.

Den Luftfilter nach jedem Arbeitstag reinigen.

Den Ölstand im Getriebegehäuse oft kontrollieren und nur Getriebeöl erster Qualität mit der vorgeschriebenen SAE-Viskosität (SAE 90-140) nachfüllen.

Die Lebensdauer Ihres Motors hängt von der Sorgfalt ab, mit der er während den ersten 20 Betriebsstunden eingefahren wurde.

Alle Muttern müssen nach den ersten 5-10 Betriebsstunden nachgezogen und nachher von Zeit zu Zeit kontrolliert werden.

TO ORDER SPARE PARTS :

Give number of machine, serial and type. (Punched on SIMAR specification plate).

Give part number and designation.

Give quantity of parts wanted.

Give exact name and address.

To order a group of parts, use number with 6 letters beginning with 9 and underlined.
They are "Assemblies".

TO PROLONGATE LIFE OF YOUR ROTARY TILLER AND GET THE UTMOST SATISFACTION :

READ CAREFULLY YOUR INSTRUCTION MANUAL :

Use only first quality oil, recommended in the manual, with the correct SAE grade (SAE 50-60) with the right proportions.

Clean the air filter after each day work.

Check the gearbox oil level daily.

Replenish with 1st quality gearbox oil SAE 90-140.

Life time of your engine depends of the care given during the first 20 working hours. (Brake-in period).

Tight all the bolts and nuts after the first 5 to 10 hours, then periodically.

PER ORDINARE I PEZZI DI RICAMBIO :

Indicare il tipo ed il numero di serie della macchina ed il suo numero. (incisi sulla lastra delle specificazioni SIMAR).

Indicare il numero del pezzo e la sua designazione.

Indicare la quantità di pezzi che occorrono.

Indicare il nome, l'indirizzo preciso ed il modo di spedizione.

Per ordinare un gruppo di pezzi, utilizzare i numeri di 6 cifre cominciando con un 9 e sottolineati.
Sono « Assiemi ».

PER PROLUNGARE LA VITA DEL VOSTRO MOTOCOLTIVATORE E OTTENERE IL MASSIMO DI SODDISFAZIONE :

LEGGERE ATTENTAMENTE IL VOSTRO LIBRETTO D'ISTRUZIONI

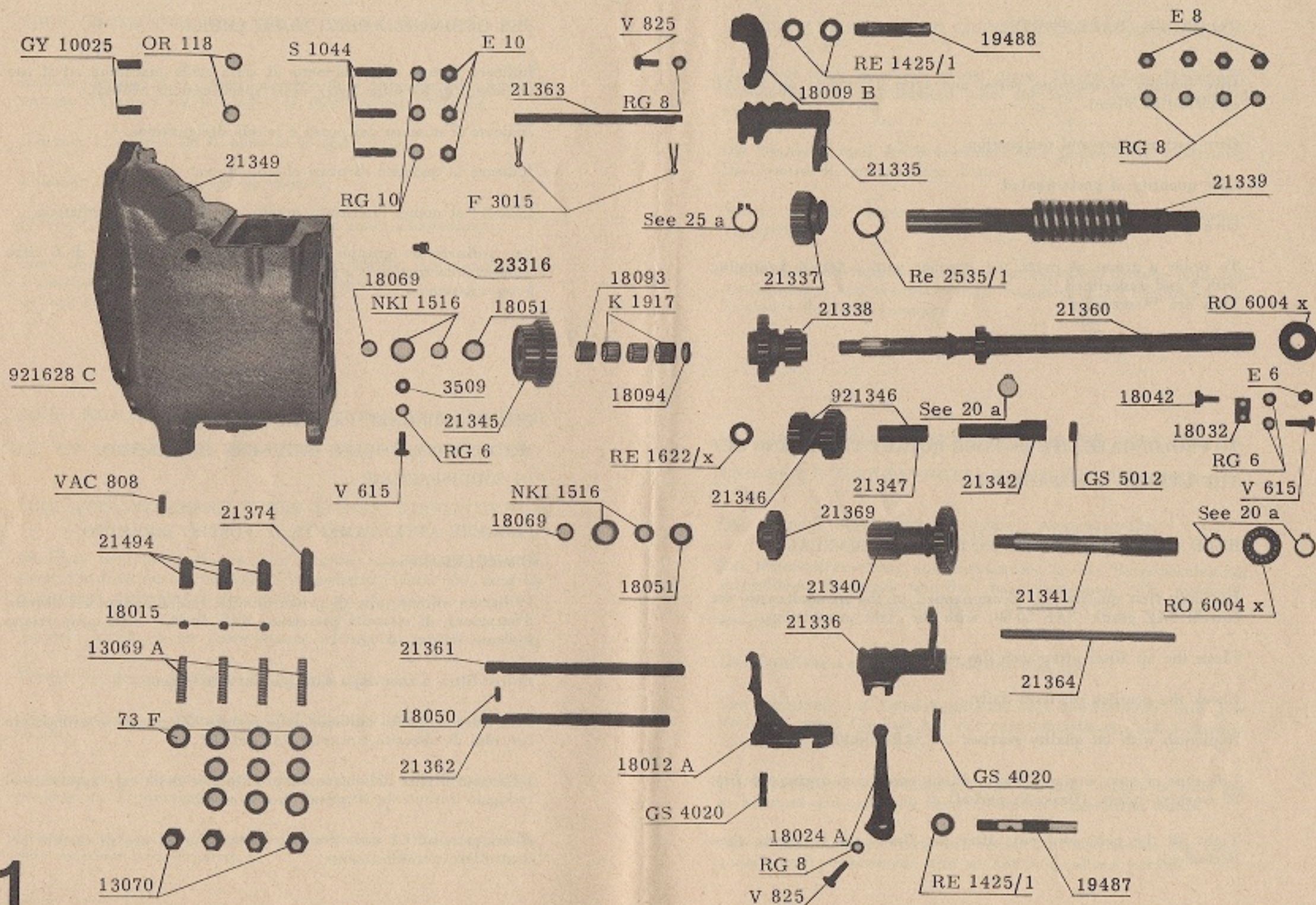
Utilizzare soltanto olio di prima qualità, raccomandata nel libretto d'istruzioni, di viscosità prescritta « SAE 50-60 », nella proporzione indicata (6 % — 4 %).

Pulire filtro d'aria dopo ogni giornata di lavoro.

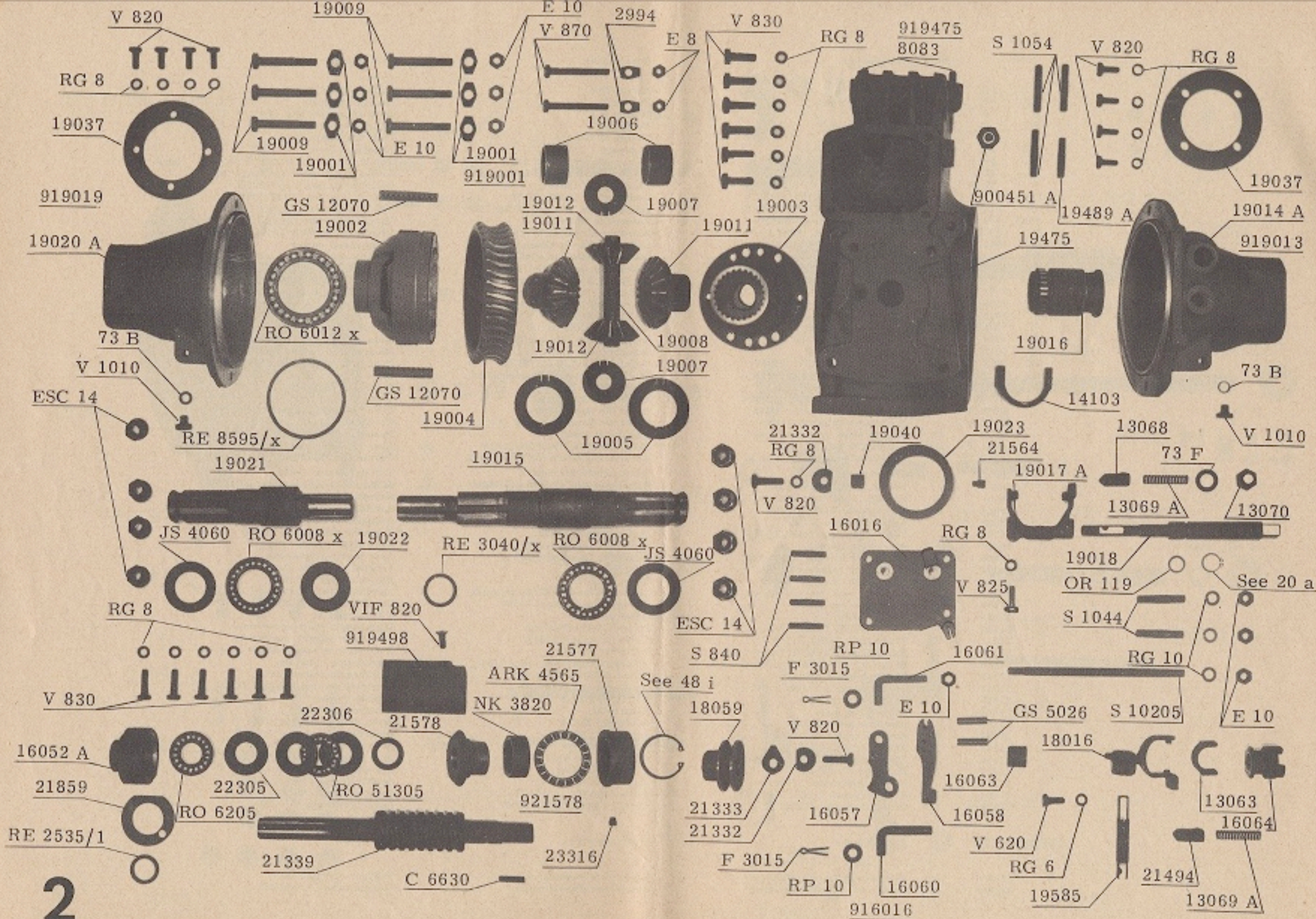
Verificare il livello dell'olio della scatola del cambio e completare con olio di viscosità prescritta SAE 90-140.

La durata di vita del vostro motore dipende delle cure apportate al rodaggio durante le 20 prime ore di marcia.

* Ristringere tutti i dadi dopo le prime 5 o 10 ore di marcia poi controllare periodicamente.



No	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
E 6	1	Ecrou M 6	Mutter M 6	Dado esagonale M 6
RG 8	3	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
E 8	4	Ecrou M 8	Mutter M 8	Dado esagonale M 8
RG 8	6	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
E 10	3	Ecrou M 10	Mutter M 10	Dado esagonale M 10
RG 10	3	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
See 20 a	3	Circclips sur 21360/21341	Seege-Sicherung auf 21360/21341	Anello Seege per 21360/21341
See 25 a	1	Circclips sur vis sans fin	Seege-Sicherung auf Schnecke	Anello Seege per vite senza fine
- 73 F	10	Joint sur bouchons 13070	Dichtung auf 13070	Guarnizione per tappi 13070
OR 118	2	Joint sur axes 19487/19488	Dichtung auf 19487/19488	Guarnizione per 19487/19488
V 615	2	Vis fix. NKI 15/16-RO 6004 X	Schraube für NKI 15/16-RO 6004 X	Vite fissaggio cuscinetto
VAC 808	1	Vis bouchon verrou 18050	Zapfen für 18050	Tappo a vite per 18050
V 825	2	Vis fix. 18009/B/18024 A	Schraube für 18009B/18024 A	Vite fissa 18009 B/18024 A
S 1044	3	Goujon fix. carter vitesses	Stiftschraube für Getriebegehäuse	Prigioniero carter
RE 1425/1	3	Rondelle réglage sur 19488/19487	Distanzscheibe auf 19487/19488	Ranella regolaggio
NKI 15/16	2	Roulement à aig. sur 21360/21341	Nadellager auf 21360/21341	Cuscinetto ad aghi per 21360/21341
RE 1622	3	Rondelle 0,5-0,3-0,2 sur 921346	Scheibe 0,5-0,3-0,2 auf 921346	Distanziali 0,5-0,3-0,2 su 921346
K 19/17	3	Roulement à aig. sur 21338	Nadellager auf 21338	Cuscinetti ad aghi per 21338
RE 2535/1	1	Rondelle sur vis sans fin	Scheibe auf Schnecke	Distanziale sulla vite senza fine
F 3015	2	Goupille fendue sur 21363	Splint auf 21363	Coppiglia
- 3508	1	Rondelle arrêt NKI 15/16	Scheibe für NKI 15/16	Ranella d'arresto
GS 4020	2	Goupille arrêt 18012 A/21336	Spannstift für 18012 A/21336	Spina ad espansione per 18012 A/21336
GS 5012	1	Goupille sur 21342	Spannstift auf 21342	Spina ad espansione per 21342
RO 6004 X	2	Roulement sur 21341/21360	Kugellager auf 21341/21360	Cuscinetto a sfere su 21341/21360
GY 10025	2	Goupille centrage carter vit.	Richtungsstift Kupplungsgehäuse	Spine cilindriche
- 13089 A	4	Ressort de verrouillage	Feder für Stellbolzen	Molla dei saltarelli
13070	4	Bouchon verrous 21374/21494	Zapfen für Stellbolzen	Tappi dei saltarelli
18009 B	1	Levier cde fourchette 21335	Hebel für Gabel 21335	Leva comando forchetta
18012 A	1	Fourchette baladeur 21369	Gabel für Zahnrad 21369	Forchetta del cambio
18015	3	Pastille dans verrous 21494	Scheibe in 21494	Pastiglie dei saltarelli
18024 A	1	Levier cde 18012/21336	Hebel für Gabel 18012A/21336	Leva comando forchetta
18032	1	Arrêt roulements RO 6004 X	Arretierungsblech für RO 6004 X	Fermo per RO 6004 X
18042	1	Vis arrêt RO 6004 X	Schraube für RO 6004 X	Vite per fermo 18032
18050	1	Verrou axes 21361/21362	Sicherungstift für Schaltgabeln	Saltarello degli assi forchetta
18051	2	Rondelle appui sur 21341/21360	Scheibe auf 21341/21360	Ranella d'appoggio
18059	2	Circclips sur 21341/21360	Sicherung auf 21341/21360	Anello Seege per 21341/21360
18093	1	Bague centrage 21345	Büchse für 21345	Bronzina di centraggio
18094	1	Bague dans roue folle 21338	Distanzring in 21338	Bronzina della ruota libera
19487	1	Axe levier vitesses	Achse für Gangschaltthebel	Asse leva velocità
19488	1	Axe levier marche AV et AR	Achse für Umschaltthebel	Asse leva retromarcia
21333	1	Fourchette baladeur 21337	Gabel für 21337	Forchetta innesto superiore
21336	1	Fourchette baladeur 21340	Gabel für 21340	Forchetta per 21340
21337	1	Baladeur sup. marche AV et AR	Zahnrad Vor- und Rückwärtsgang	Ingranaggio scorrevole
21338	1	Roue folle sur 21360	Bewegl. Zahnrad auf 21360	Ingranaggio ruota libera
21339	1	Vis sans fin	Schnecke	Vite senza fine
21340	1	Baladeur inf. I-III-IV-vit.	Zahnrad I-III-IV/Gang	Ingranaggio ruota scorrevole
21341	1	Arbre pour 21369/21340	Welle für 21369/21340	Asse ingranaggio scorrevole
21342	1	Axe pignon marche arrière	Welle für 21346	Asse pignone retromarcia
21345	1	Réducteur sur arbre principal	Untersetzungs Zahnrad auf 21360	Ingranaggio riduttore
21346	1	Pignon marche arrière	Zahnrad Rückwärtsgang	Ingranaggio retromarcia
21347	1	Coussinet dans 21346	Gleitlager in 21346	Bronzina per ingranaggio 21346
21349	1	Carter des vitesses	Getriebegehäuse	Scatola cambi
21360	1	Arbre principal	Hauptwelle	Albero principale
21361	1	Axe fourchette 21336	Achse für 21336	Asse della forchetta 21336
21362	1	Axe fourchette 18012 A	Achse für 18012 A	Asse della forchetta 18012 A
21363	1	Axe fourchette 21335	Achse für 21335	Asse della forchetta 21335
21364	1	Tige support fourchette 21336	Stützweite für 21336	Asta supporto della forchetta
21369	1	Baladeur II vitesse	Zahnrad II. Gang	Ingranaggio scorrevole II vel.
21374	1	Verrou fourchette 21335	Stellbolzen für 21335	Saltarello per forchetta 21335
21494	3	Verrou fourch. 18012 A/21336	Stellbolzen für 18012A/21336	Saltarello per 18012A/21336
23316	1	Ergot arrêt pour 16052 A	Arretierungsstift für 16052 A	Spina ferma gabbia rullini
Assemblages			Montagegruppen	Complessi
921346	1	Pignon marche arrière	Zahnrad Rückwärtsgang	Pignone retromarcia
921628 C	1	Carter des vitesses complet	Getriebegehäuse komplett	Scatola cambi completa

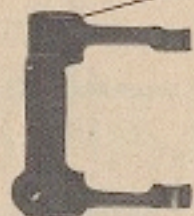


No	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
RG 6	1	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
E 8	2	Ecou M 8	Mutter M 8	Dado M 8
RG 8	22	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
E 10	10	Ecou M 10	Mutter M 10	Dado M 10
RG 10	3	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
RP 10	2	Rondelle plate	Unterlegscheibe	Ranella piana
ESC 14	8	Ecou de roue	Radmutter	Dado per ruote
See 20 a	1	Circclips sur axe 19018	Seeger-Sicherung auf 19018	Clips di fermo per 19018
See 48 i	1	Circclips arrêt NK 3820	Seeger-Sicherung für NK 3820	Clips di fermo per NK 3820
- 73 B	2	Joint sur bouchon V 1010	Dichtung auf V 1010	Guarnizione fibbra per V 1010
- 73 F	1	Joint sur bouchon 13070	Dichtung auf 13070	Guarnizione per 13070
OR 119	1	Joint sur axe 19018	Dichtung auf 19018	Guarnizione per 19018
V 620	1	Vis fix. fourchette 18016	Schraube für 18016	Vite per 18016
V 820	9	Vis fix. 19037/18059	Schraube für 19037/18059	Vite per 19037/18059
VIF 820	1	Vis fix. 919498	Schraube für 919498	Vite per 919498
V 825	1	Vis fix. 19017 A	Schraube für 19017 A	Vite per 19017 A
V 830	13	Vis fix. 19014A/19020 A/19475	Schraube für 19014A/19020 A/19475	Vite per 19014A/19020A/19475
S 840	4	Goujon fix. 16016	Stiftschraube für 16016	Prigioniero per 16016
V 870	2	Vis fix. 19002/19003	Schraube für 19002/19003	Vite per 19002/19003
V 1010	2	Bouchon sur 19014A/19020A	Zapfen auf 19014A/19020A	Tappo su 19014A/19020A
S 1044	2	Goujon fix. 21349	Stiftschraube für 21349	Prigioniero per 21349
S 1054	3	Goujon fix. 19450	Stiftschraube für 19450	Prigioniero per 19450
RE 2535/1	1	Rondelle sur vis sans fin	Distanzscheibe auf 21339	Ranella per vite senza fine
- 2994	2	Arrêt vis V 870	Arretierung für V 870	Fermo per V 870
F 3015	2	Goupille fendue sur 16060/16061	Splint auf 16060/16061	Coppiglia per 16060/16061
RE 3040/..	4	Rondelle sur 19015 (indiquer épaisseur)	Scheibe auf 19015 (Stärke angeben)	Distanziale (indicare lo spessore)
NK 3820	1	Roulement à aig. sur 21339	Nadellager auf 21339	Cuscinetto ad aghi per 21339
JS 4060	2	Joint sur arbres 19015/19021	Dichtung auf Radwellen	Guarnizione paraolio
ARK 4585	1	Butée à rouleaux sur 21339	Rollendrucklager auf 21339	Reggispinta
GS 5026	2	Goupille sur levier 16058	Spannstift auf 16058	Spina ad espansione per 16058
RO 6008 X	2	Roulement dans 19014A/19020A	Kugellager in 19014A/19020A	Cuscinetto a sfere per 19014A/19020A
RO 6012 X	1	Roulement à billes dans 19020 A	Kugellager in 19020 A	Cuscinetto a sfere per 19020 A
RO 6205	1	Roulement à billes sur 21339	Kugellager auf 21339	Cuscinetto a sfere per 21339
C 6630	1	Clavette fix. 18059	Keil für 18059	Chiavetta di fissaggio 18059
- 8083	2	Cheville centrage fraise	Zentrierstift für Fräsgewüse	Chiavetta di centraggio
RE 8595/..	4	Rondelle sur 19020 A (indiquer ép.)	Scheibe in 19020 A (Stärke angeben)	Distanziale (indicare lo spessore)
S 10205	1	Goujon fix. carter 21349	Stiftschraube für 21349	Prigioniero per 21349
GS 12070	2	Goupille fix. cloche 19002-19003	Spannstift für 19002-19003	Spina ad espansione per 19002-19003
13063	1	Collier débrayage fraise	Schaltführung für 18016	Bronzina a U per disinnesto
13068	1	Verrou fourchette 19017 A	Stellbolzen für Gabel 19017 A	Saltarello
13069 A	2	Ressort verrouillage 18016/19071 A	Feder für 13068/21494	Molla del saltarello
13070	1	Bouchon pour 13068	Zapfen für 13068	Tappo per 13068
14103	1	Collier blocage différentiel	Schaltführung für 19017 A	Bronzina a U per 19017 A
16016	1	Couvercle carter principal	Deckel des Hauptgehäuses	Coperchio scatola cambi
16052 A	1	Porte-roulement sur 21339	Kugellagerführung auf Schnecke	Porta cuscinetto vite senza fine
16057	1	Sabot frein	Bremsschuh	Scarpa del freno
16058	1	Levier de frein	Bremshebel	Leva del freno
16060	1	Tige commande sabot 16057	Bolzen für Bremsschuhbetätigung	Asta comando scarpa freno
16061	1	Tige support sabot 16057	Oberer Bolzen für Bremsschuh	Spina supporto scarpa freno
16063	1	Coussinet sur arbre 21360	Lagerbüchse auf 21360	Bronzina albero principale
16064	1	Baladeur débrayage fraise	Bewegliche Klaue Zapfwellenantrieb	Cursore disinnesto fresa
18016	1	Fourchette débrayage fraise	Schaltgabel für Zapfwelle	Forchetta disinnesto fresa
18059	1	Poulie de freinage	Bremsscheibe	Pulleggia frenante
19001	6	Arrêt sur vis 19009	Arretierung für 19009	Arresto per vite 19009
19002	1	Cloche différentiel droite	Rechtes Differentialgehäuse	Campana differenziale destra
19003	1	Cloche différentiel gauche	Linkes Differentialgehäuse	Campana differenziale sinistra
19004	1	Roue vis sans fin	Schneckenrad	Corona bronzo vite senza fine
19005	2	Rondelle butée sur 19011	Scheibe auf 19011	Distanziale reggispinta differenziale
19006	2	Coussinet dans 19002/19003	Büchse in 19002/19003	Bronzina della campana
19007	2	Rondelle butée sur 19012	Druckring auf 19012	Ranella distanziale satelliti
19008	1	Axe satellites 19012	Welle für 19012	Asse dei satelliti
19009	6	Vis fix. 19002/19003	Schraube für 19002/19003	Vite di fissaggio campane differenziale
19011	2	Planétaire du différentiel	Antriebskegelrad	Planetario del differenziale
19012	2	Satellite du différentiel	Ausgleichskegelrad	Satellite del differenziale
19014 A	2	Trompette gauche	Linke Trompete	Trombetta sinistra
19015	1	Arbre de roue gauche	Linke Radwelle	Albero ruota sinistra
19016	1	Manchon blocage différentiel	Blockierungsklaue Differential	Manicotto bloccaggio
19017 A	1	Fourchette blocage diff.	Blockierungsgabel Differential	Forchetta del bloccaggio
19018	1	Axe fourchette 19017 A	Achse für 19017 A	Asse della forchetta
19020 A	1	Trompette droite	Rechte Trompete	Trombetta destra
19021	1	Arbre de roue droite	Rechte Radwelle	Albero ruota destra
19022	1	Bague sur 19021	Ring auf 19021	Anello per albero ruota
19023	1	Coussinet bimétal dans 19475	Gleitlager in 19475	Cuscinetto nel carter
19037	2	Protection sur 19014A/19020 A	Deckel für Trompeten	Coperchio della trombetta
19040	1	Entretoise sur vis arrêt du 19023	Distanzrohr auf Arret. ds 19023	Distanziale sulla vite arresto 19023
19475	1	Carter principal	Hauptgehäuse	Carter principale
19489 A	1	Goujon fix. 19450	Stiftschraube für Lenkstangenfuss	Prigioniero per piede del manubrio
19585	1	Axe fourchette 18016	Achse für Schaltgabel 18016	Asse della forchetta 18016
21332	2	Rondelle arrêt 18059/19023	Arretierungsscheibe für 18059/19023	Ranella di fermo 18059/19023
21333	1	Tôle arrêt poulie 18059	Arretierungsblech für 18059	Lamiera di fermo per 18059
21339	1	Vis sans fin	Schnecke	Vite senza fine
21494	1	Verrou fourchette 18016	Stellbolzen für Schaltgabel 18016	Saltarello della forchetta
21564	1	Arrêt coussinet 19023	Arretierungsstift für 19023	Fermo per cuscinetto 19023
21677	1	Bague roulement sur 21339	Ausserer Lagerfingerring NK 3820	Boccola dei rulli
21578	1	Bague d'appui sur 21339	Innerer Lagerfingerring NK 3820	Boccola d'appoggio
21859	4	Rondelle 0,5-0,3-0,2-0,1 mm s/16052A	Scheibe 0,5-0,3-0,2-0,1 mm s/16052A	Distanziale 0,5-0,3-0,2-0,1 mm p/16052A
22305	1	Entretoise dans 18052 A	Distanzscheibe in 16052 A	Distanziale del porta rulli
22306	1	Bague appui sur vis sans fin	Zwischenstück Drucklager auf 21339	Reggispinta della vite senza fine
23316	1	Ergot arrêt bague 21577	Arretierungsstift für 21577	Caviglia d'arresto per anello
RO 51305	1	Butée à billes sur 21339	Kugeldrucklager auf 21339	Reggispinta a sfere
Assemblages			Montagegruppen	Complessi
900451 A	1	Bouchon de vidange	Oelablassschraube	Tappo scarico
916016	1	Couvercle avec frein	Deckel mit Bremse	Coperchio freno
919001	1	Bloc différentiel	Differentialgetriebe	Blocco differenziale
919013	1	Trompette gauche	Linke Trompete	Trombetta sinistra
919019	1	Trompette droite	Rechte Trompete	Trombetta destra
919475	1	Carter principal avec bouchon vid. et chevilles centrage fraise	Hauptgehäuse mit Oelablassschraube und Richtstifte für Anbaugeräte	Scatola principale con tappo scarico e spine centraggio
919498	1	Défecteur sur vis sans fin	Oelsammelblech auf Schnecke	Manicotto scorrevole
921578	1	Roulement butée sur 21339	Nadel- und Drucklager auf Schnecke	Cuscinetto reggispinta

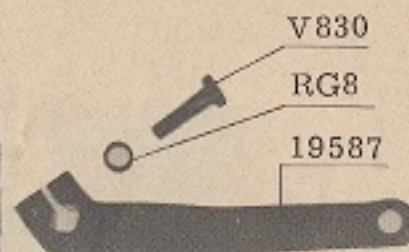
46 D = 46 DK

22312-46D-46DDS
44DDH-46DDH-66DDH
22483-66DDS

FZA8
V825

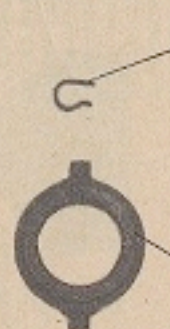


19141-44DDH-46DDH
22313-46D
22497-46DDS-66DDS
66DDH



19122-44DDH-46DDH
19684-46D
22494-66DDH
22495-46DDS-66DDS

See 30 a
RO 1306
JS 3052

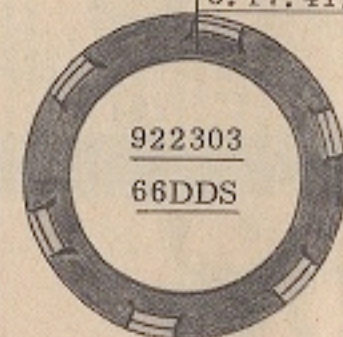
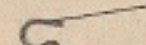


22475
22326-46D-44DDH-46DDH
22594-46DDS-66DDS-66DDH

22474-46D-46DDS
44DDH-46DDH-66DDH
22821-66DDS

5.1.4.-46D-46DDS
44DDH-46DDH-66DDH
5.17.41.-66DDS

22475



16365
See 12 a

GR10

19620
19621

HK1210-46D
22469-66DDH-46DDH-44DDH

22331-46D-46DDH-44DDH
22468-46DDS-66DDH
22484-66DDS

19622
3509

S. 836-46D
S. 1068-44DDH-46DDH

RG6
V615-46D-44DDH
46DDH

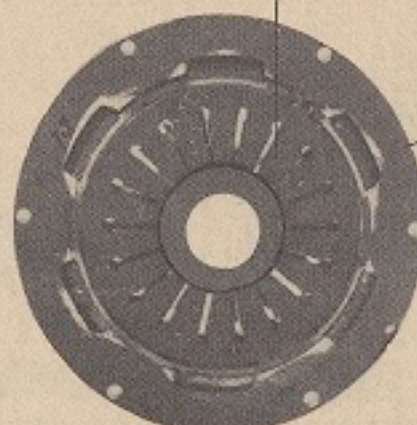
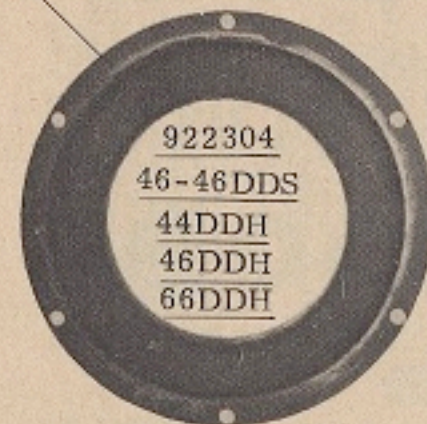


919101A-44DDH-46DDH
919814-46DDS
919616C-46D

V612-46DDS
66DDS-66DDH
22523

5.2.4.-46D-46DDS
44DDH-46DDH-66DDH
5.18.36.-66DDS

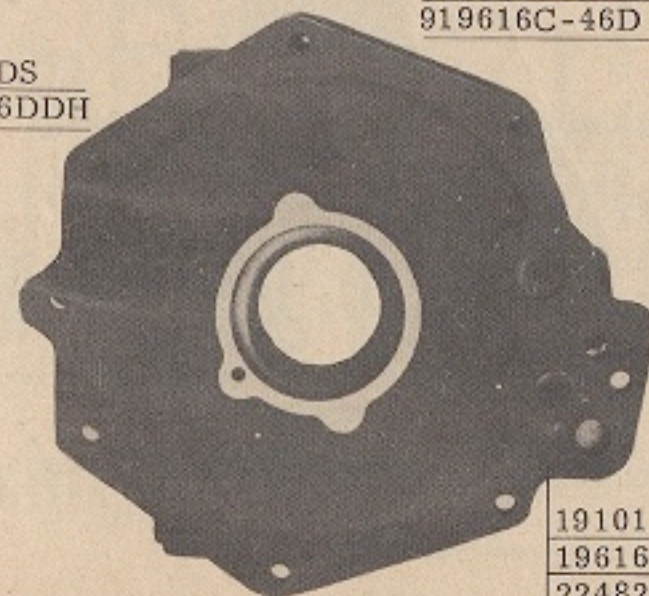
5.25.44.-46 D
46DDS-46DDH
44DDH-66DDH
5.25.42.-66DDS



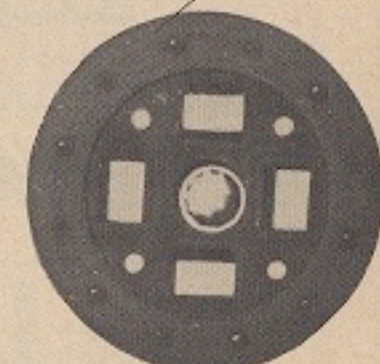
5.21.9-46D-46DDS
44DDH-46DDH-66DDH
5.21.19.-66DDS

921784C-66DDH
922595C-66DDS

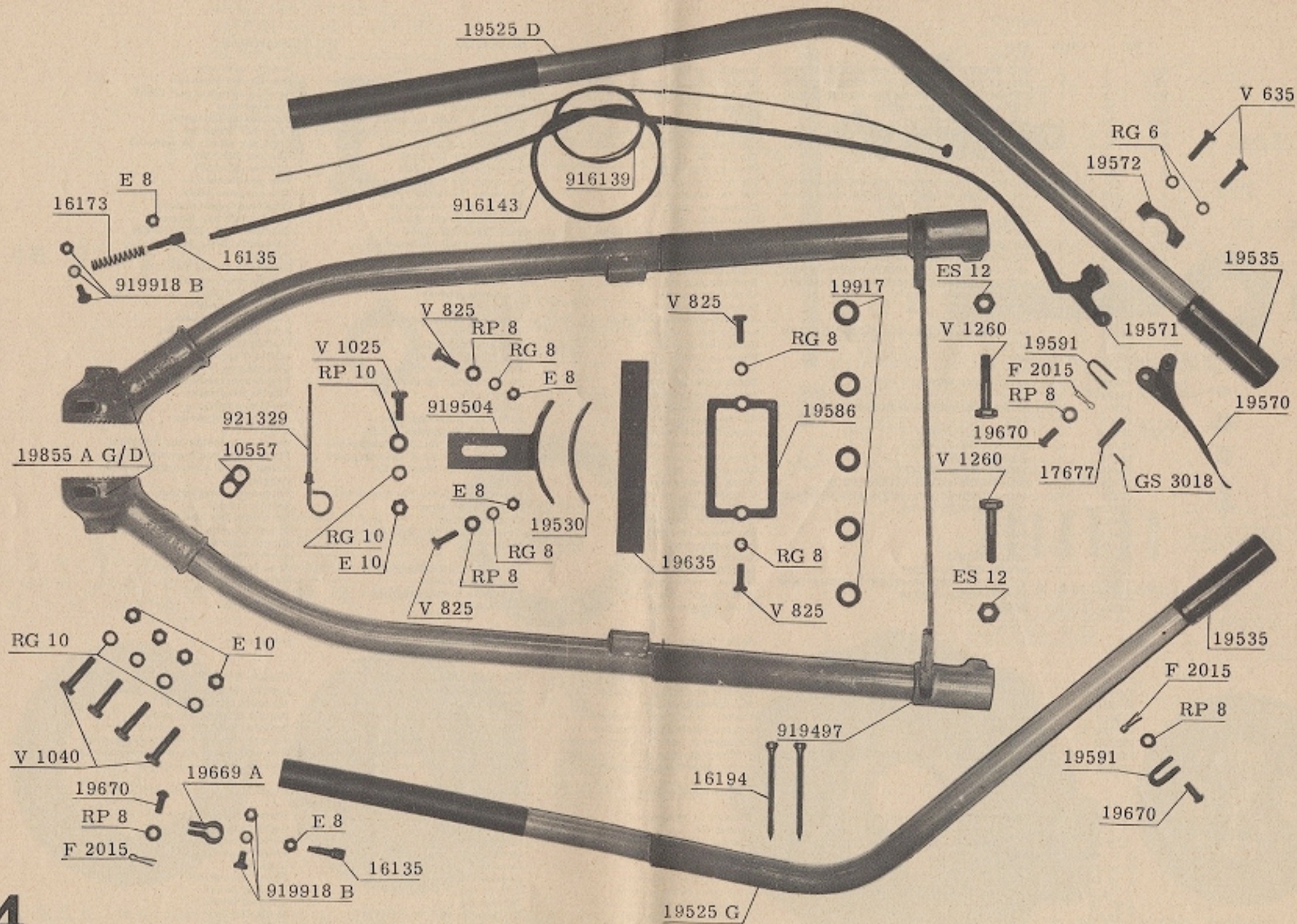
GR1.10-46DDS-66DDS
66DDH - GR.10-46D



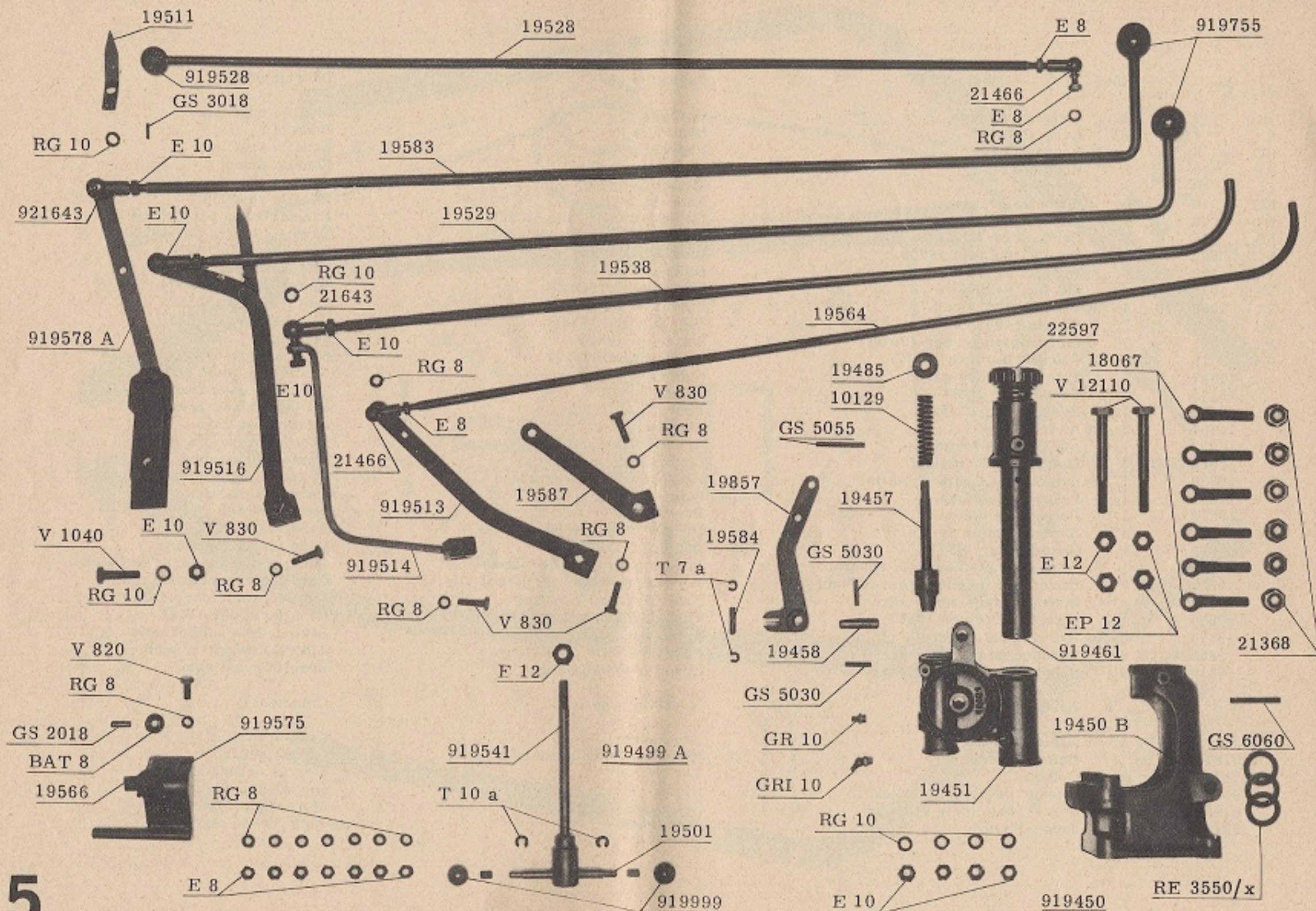
19101A-44DDH-46DDH
19616-46D
22482A-46DDS-66DDS-66DDH



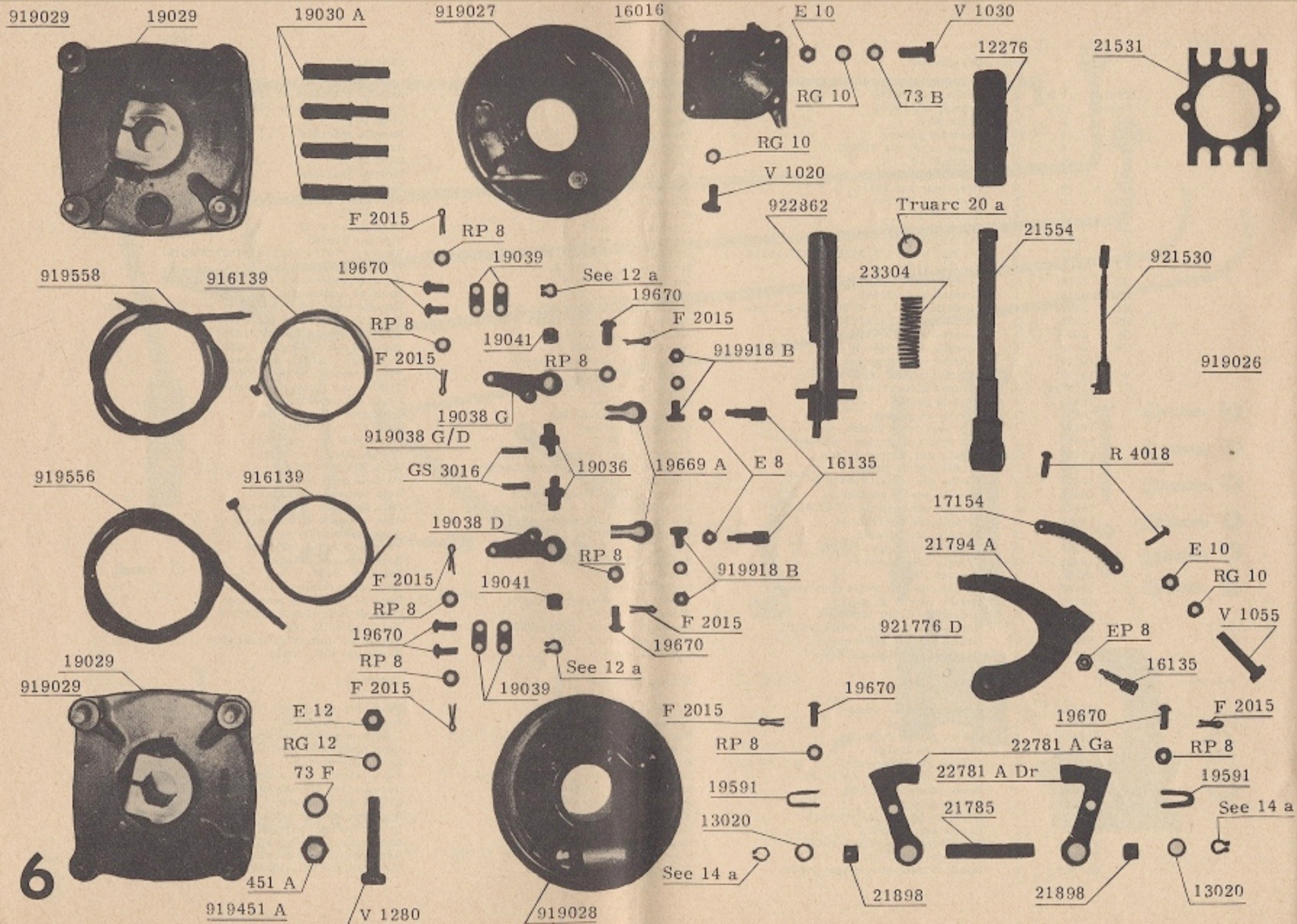
No.	Nbre	Type	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
RG	6	1	46D-44DDH-46DDH-46DDS-66DDH-66DDS	Rondelle grower	Ranella spaccata
FZA	8	1	46D-44DDH-46DDH-46DDS-66DDH-66DDS	Rondelle fix. fourchette embr.	Ranella per forchetta
RG	8	1	46D-44DDH-46DDH-46DDS-66DDH-66DDS	Rondelle fix. 19587	Ranella spaccata per 19587
GR	10	1	46D-46DDS-66DDH-66DDS	Graisseeur	Ingrassatore
GRI	10	1	46DDS-66DDH-66DDS	Graisseeur incliné	Ingrassatore piegato
See	12 a	1	46D-44DDH-46DDH-46DDS-66DDH-66DDS	Circlips sur axe fourchette	Clips per forchetta
See	30 a	2	46D-44DDH-46DDH-46DDS-66DDH-66DDS	Circlips sur arbre interméd.	Clips per albero intermedio
V	612	1	46DDS-66DDH-66DDS	Vis fix. RO 1306	Vite per RO 1306
V	615	1	46D-44DDH-46DDH	Vis fix. RO 1306	Vite per RO 1306
V	825	1	46D-44DDH-46DDH-46DDS-66DDH-66DDS	Vis fix. fourchette	Vite per forchetta
V	830	1	46D-44DDH-46DDH-46DDS-66DDH-66DDS	Vis fix. levier 19587	Vite per leva 19587
S	836	7	46D	Goujon fix. moteur	Prigioniero per motore
S	1068	4	44DDH-46DDH	Goujon fix. moteur	Prigioniero per motore
HK	1210	1	46D	Roulement à aig. sur 19684	Cuscinetto ad aghi su 19684
RO	1306	1	46D-44DDH-46DDH-46DDS-66DDH-66DDS	Roulement sur arbre interméd.	Cuscinetto a sfere
JS	3052	1	46D-44DDH-46DDH-46DDS-66DDH-66DDS	Joint d'étanchéité	Paraolio
-	3509	1	46D-44DDH-46DDH-46DDS-66DDH-66DDS	Rondelle fix. RO 1306	Ranella di fermo RO 1306
16365	1	1	46D-44DDH-46DDH-46DDS-66DDH-66DDS	Rondelle sur axe fourchette	Ranella dell'asse forchetta
19101 A	1	1	44DDH-46DDH	Carter embrayage	Scatola frizione
19122	1	1	44DDH-46DDH	Arbre intermédiaire	Albero intermedio
19141	1	1	44DDH-46DDH	Axe fourchette embrayage	Asse della forchetta
19587	1	1	46D-44DDH-46DDH-46DDS-66DDH-66DDS	Levier cde embrayage	Leva comando frizione
19616	1	1	46D	Carter embrayage	Scatola frizione
19620	1	1	46D	Bague arrêt HK 1210	Anello d'arresto HK 1210
19621	1	1	46D	Joint feutre pour 19684	Guarnizione feltro
19622	1	1	46D-44DDH-46DDH	Entretoise fix. RO 1306	Ferro intermedio per RO 1306
19684	1	1	46D	Arbre intermédiaire	Albero intermedio
22312	1	1	46D-44DDH-46DDH-46DDS-66DDH	Fourchette embrayage	Forchetta frizione
22313	1	1	46D	Axe fourchette 22312	Asse della forchetta
22326	1	1	46D-44DDH-46DDH	Ressort pour fourchette	Molla
22331	1	1	46D-44DDH-46DDH	Entretoise pour axe fourchette	Ferro intermedio per forchetta
22468	1	1	46DDS-66DDH	Entretoise pour axe fourchette	Ferro intermedio per forchetta
22469	1	1	44DDH-46DDH-66DDH	Coussinet arbre interméd.	Bronzina per albero intermedio
22474	1	1	46D-44DDH-46DDH-46DDS-66DDH	Butée d'embrayage	Reggispinta
22475	2	1	46D-44DDH-46DDH-46DDS-66DDH-66DDS	Crampon fix. butée	Fermo per reggispinta
22482 A	1	1	46DDS-66DDH-66DDS	Carter embrayage	Scatola frizione
22483	1	1	66DDS	Fourchette embrayage	Forchetta frizione
22484	1	1	66DDS	Entretoise axe fourchette	Ferro intermedio per forchetta
22494	1	1	66DDH	Arbre interméd.	Albero intermedio
22495	1	1	46DDS-66DDS	Arbre interméd.	Albero intermedio
22497	1	1	46DDS-66DDH-66DDS	Axe fourchette embrayage	Asse forchetta frizione
22523	1	1	46D-44DDH-46DDH-46DDS-66DDH-66DDS	Disque d'embrayage	Disco frizione
22594	1	1	46DDS-66DDH-66DDS	Ressort pour fourchette	Molla
22821	1	1	66DDS	Butée d'embrayage	Reggispinta
			Assemblages	Montagegruppen	Complessi
919101 A	1	1	44DDH-46DDH	Carter embrayage complet	Scatola frizione completa
919616 C	1	1	46D	Carter embrayage complet	Scatola frizione completa
919636 B	1	1	46D	Pot d'échappement	Marmitta scappamento
919814	1	1	46DDS	Carter embrayage complet	Scatola frizione completa
921784 C	1	1	66DDH	Carter embrayage complet	Scatola frizione completa
922303	1	1	66DDS	Embrayage sans disque ni butée	Frizione senza disco ne reggispinta
922304	1	1	46D-44DDH-46DDH-46DDS-66DDH	Embrayage sans disque ni butée	Frizione senza disco ne reggispinta
922595 C	1	1	66DDS	Carter embrayage complet	Scatola frizione completa
			Pièces d'embrayage	Teile der Kupplung	Pezzi della frizione
5.1.4.	1	1	46D-44DDH-46DDH-46DDS-66DDH	Plateau de pression	Piatto di pressione
5.2.4.	1	1	46D-44DDH-46DDH-46DDS-66DDH	Couvercle	Coperchio
5.3.4.	1	1	46D-44DDH-46DDH-46DDS-66DDH	Plateau intermédiaire	Piatto intermedio
5.17.41	1	1	66DDS	Plateau de pression	Piatto di pressione
5.18.36	1	1	66DDS	Couvercle	Coperchio
5.19.29	1	1	66DDS	Plateau intermédiaire	Piatto intermedio
5.21.9	1	1	46D-44DDH-46DDH-46DDS-66DDH	Circlips retenue ressort	Clips di fermo
5.21.19	1	1	66DDS	Circlips retenue ressort	Clips di fermo
5.25.42	1	1	66DDS	Ressort avec bague débr.	Molla frizione
5.25.44	1	1	46D-44DDH-46DDH-46DDS-66DDH	Ressort avec bague débr.	Molla frizione



No	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
RG 6	2	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
E 8	4	Ecrou M 8	Mutter M 8	Dado M 8
RG 8	4	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
RP 8	5	Rondelle plate	Unterlegscheibe	Ranella piana
E 10	5	Ecrou M 10	Mutter M 10	Dado M 10
RG 10	5	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
RP 10	1	Rondelle plate sur 919504	Unterlegscheibe auf 919504	Ranella piana per 919504
ES 12	2	Ecrou sécurité fix. 19525	Sicherheitsmutter für 19525	Dado sicurezza per 19525
V 635	2	Vis fix. poignée 19570	Schraube für 19570	Vite fissaggio 19570
V 825	4	Vis fix. 919504	Schraube für 919504	Vite fissaggio 919504
V 1025	1	Vis fix. 919504	Schraube für 919504	Vite fissaggio 919504
V 1040	4	Vis fix. 19855	Schraube für 19855	Vite fissaggio 19855
V 1260	2	Vis fix. 19525	Schraube für 19525	Vite fissaggio 19525
F 2015	3	Goupille fendue sur 19670	Splint auf 19670	Coppliglia
GS 3018	1	Goupille sur axe 17677	Spannstift auf 17677	Spina ad espansione
- 10557	1	Plaquette guide gaine	Kabelführung	Placchetta guida guaina
16135	2	Tendeur de câble	Kabelspanner	Tenditore cavo freno
16173	1	Ressort rappel frein	Feder für Bremse	Molla richiamo freno
16194	2	Attache câble	Kabelbride	Attacco per cavo
17677	1	Axe poignée frein	Achse Bremsgriff	Asse impugnatura freno
19525 G/D	2	Mancheron du guidon	Lenkholmen ausziehbar	Manico telescopico manubrio
19530	1	Renfort dans boîte à outils	Platte im Werkzeugkasten	Rinforzo per scatola attrezzi
19535	2	Poignée plastique	Plastik-Griff	Manopola plastica
19570	1	Poignée de frein	Bremsgriff	Manetta freno
19571	1	Arrêt de gaine de frein	Oberes Endstück Kabelhülle	Base guaina freno
19572	1	Chapeau sur 19571	Bügel für 19571	Cavalletto base freno
19586	1	Joint sous pied support réserv.	Dichtung für Behälterstütze	Guarnizione supporto serbatoio
19591	2	Etrier sur poignée frein et embr.	Verbindungsbügel für Kabel	Cavalletto manetta frizione
19635	1	Ruban protège réservoir	Unterlagsband Behälter	Nastro protezione serbatoio
19669 A	1	Etrier sur levier 19587	Verbindungsbügel auf 19587	Cavalletto per 19587
19670	3	Axe poignée frein et emb.	Achse für 19591	Spina fermo per manetta
19855 AG/D	2	Raccord du guidon	Führungsraste Lenkstange	Attacchi dentati manubrio
19917	5	Rondelle guide-tringles	Oese für Schaltstangen	Ranella guida asta
Assemblages			Montagegruppen	Complessi
916139	1	Câble de frein	Bremskabel	Cavo del freno
916143	1	Gaine de frein	Hülle des Bremskabels	Guaina del freno
919497	1	Guidon	Lenkstange	Stegole del manubrio
919504	1	Support arrière réservoir	Hintere Stütze Behälter	Supporto serbatoio
919918 B	2	Serre-câble frein et embr.	Kabelklemme	Morsetto per cavo
921329	1	Jauge d'huile	Oelmesstab	Asta livello olio



No	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
Truarc 7 a	2	Anneau sur 19584	Sicherung auf 19584	Anello d'arresto su 19584
Truarc 10 a	2	Anneau sur 19501	Sicherung auf 19501	Anello d'arresto su 19501
E 8	9	Ecrou M 8	Mutter M 8	Dado M 8
RG 8	13	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
BAT 8	1	Bague arrêt sur 919575	Stellring auf 919575	Anello con foro
E 10	7	Ecrou M 10	Mutter M 10	Dado M 10
RG 10	7	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
GR 10	7	Graisseur sur 19451	Schmiernippel auf 19451	Ingrassatore
GRI 10	1	Graisseur incliné	Gekrüpfter Schmiernippel	Ingrassatore piegato
E 12	3	Ecrou M 12	Mutter M 12	Dado M 12
EP 12	2	Ecrou plat M 12	Flachmutter M 12	Dado basso M 12
V 820	1	Vis fix. 919575	Schraube für 919575	Vite per 919575
V 830	4	Vis fix. 919513/919516/19587/919514	Schraube für 919513/919516/19587/919514	Vite per 919513/919516/19587/919514
V 1040	1	Vis fix. 919578 A	Schraube für 919578 A	Vite per 919578 A
GS 2018	1	Goupille tub. sur 919575	Spannstift auf 919575	Spina ad espansione su 919575
GS 3018	1	Goupille sur 921643	Spannstift auf 921643	Spina ad espansione su 921643
RE 3550/..	a. b.	Rondelle ép. 0,25-0,30-0,35-0,5 mm	Scheibe 0,25-0,30-0,35-0,5 mm	Ranella spessore 0,25 - 0,30 - 0,35 - 0,50 mm
GS 5030	2	Goupille sur 19458/19485	Spannstift auf 19458/19485	Spina ad espansione su 19458/19485
GS 5055	1	Goupille sur 919461	Spannstift auf 919461	Spina ad espansione su 919461
GS 6060	1	Goupille sur 19450 B	Spannstift auf 19450 B	Spina ad espansione su 19450 B
- 10129	1	Ressort verrou guidon	Feder für Lenkstangenriegel	Molla del cricchetto manubrio
V 12110	2	Axe des tirants 18067 A	Achse für 18067 A	Vite fermo dei tiranti 18067 A
- 18067 A	6	Tirant fixation fraise	Zugschraube für Anbaugeräte	Tirante per fissaggio fresa
19450 B	1	Pied du guidon	Lenkstangenfuß	Piede del manubrio
19451	1	Verrou du guidon	Lenkrohranschlusstück	Crichetto del manubrio
19457	1	Tige verrou du guidon	Lenkstangenriegel	Asta del cricchetto
19458	1	Axe levier du guidon	Achse für 19457	Spine della leva manubrio
19485	1	Douille sur verrou guidon	Arretierungsscheibe für 10129	Distanziale del cricchetto
19501	1	Broche clé du guidon	Dorn an Blockierungshebel Lenkstange	Spine del manubrio
19511	1	Flèche sur levier 919578 A	Pfeil auf 919578 A	Freccia della leva
19528	1	Tringle cde du guidon	Zugstange Lenkstangenriegel	Asta comando manubrio
19529	1	Tringle cde marche AV et AR	Schaltstange Vor- u. Rückwärtsgang	Asta comando retromarcia
19538	1	Tringle cde différentiel	Schaltstange Differentialgetriebe	Asta comando differenziale
19584	1	Tringle cde fraise	Schaltstange Fräse	Asta comando fresa
19586	1	Targette sur appui 919575	Riegel für 4. Gang	Targhetta per 4. velocità
19583	1	Tringle cde vitesses	Gangschaltstange	Asta comando velocità
19584	1	Axe sur 19457	Achse auf 19457	Spina su 19457
19587	1	Levier cde fourchette embrayage	Kupplungshebel	Leva della frizione
19857	1	Levier verrou du guidon	Hebel des Lenkstangenriegels	Leva del cricchetto manubrio
21368	6	Ecrou sur tirant 18067 A	Mutter auf 18067 A	Dado di sicurezza su 18067 A
21466	2	Rotule sur tringles 19564/19528	Winkelgelenk auf 19564/19528	Nottolino della asta
21643	1	Rotule sur cde différentiel	Winkelgelenk auf 19538	Nottolino comando differenziale
2 22597	1	Bouchon remplissage huile	Öleinfüllzapfen	Tappo per olio carter
Assemblages			Montagegruppen	Complessi
919450	1	Pied du guidon complet	Lenkstangenfuß komplett	Piede del manubrio
919461	1	Pivot du guidon	Drehachse Lenkstangenfuß	Snodo del manubrio
919499 A	1	Clé du guidon complète	Blockierungshebel Lenkstange	Chiave completa del manubrio
919513	1	Levier cde fraise	Fräskupplungshebel	Leva innesto fresatrice
919514	1	Levier cde différentiel	Blockierungshebel Differential	Leva differenziale
919516	1	Levier cde marche AV et AR	Schalthebel Vor- u. Rückwärtsgang	Leva retromarcia e marcia
919528	1	Boule rouge sur 19528	Kugelnopf an 19528	Impugnatura sferica su 19528
919541	1	Clé du guidon	Achse Lenkstangenblockierung	Chiave del manubrio
919575	1	Appui du levier cde vitesses	Träger für Gangschaltung	Appoggio leva velocità
919578 A	1	Levier cde vitesses	Gangschalthebel	Leva comando velocità
919755	2	Boule noire sur 19583/19529	Kugelnopf auf 19583/19529	Impugnatura sferica su 19583/19529
919999	2	Boule noire sur 19501	Kugelnopf auf 19501	Impugnatura sferica su 19501
921643	1	Rotule à téton sur tringle 19583	Winkelgelenk auf 19583	Nottolino per asta 19583



No	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
E	8	Ecrou M 8	Mutter M 8	Dado M 8
EP	8	Ecrou plat M 8	Flachmutter M 8	Dado basso M 8
RP	8	Rondelle plate	Unterlegscheibe	Ranella piana
E	10	Ecrou M 10	Mutter M 10	Dado M 10
RG	10	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
E	12	Ecrou M 12	Mutter M 12	Dado M 12
RG	12	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
See	12 a	Circlips sur axe 19036	Seeger-Sicherung auf 19036	Anello Seeger per 19036
See	14 a	Circlips sur axe 21785	Seeger-Sicherung auf 21785	Anello Seeger per 21785
Truarc	20 a	Anneau Truarc sur 21554	Truarc-Sicherung auf 21554	Ranella a molla per 21554
-	75 B	Joint sous bouchon V 1030	Dichtung für Zapfen V 1030	Guarnizione per tappo V 1030
-	73 F	Joint sous bouchon 451 A	Dichtung für Zapfen 451 A	Guarnizione per tappo 451 A
-	451 A	Bouchon réglage frein	Zapfen auf Bremstrommel	Tappo sul tamburo
V	1020	Vis bouchon couvercle 16016	Zapfen für 16016	Vite tappo per coperchio
V	1030	Vis bouchon couvercle 16016	Zapfen für 16016	Vite tappo per coperchio
V	1055	Vis fixation 921776 D	Schraube für 921776 D	Vite fissa 921776 D
V	1280	Vis fixation tambour 19029	Klemmschraube auf 19029	Vite fissa 19029
F	2015	Goupille fendue sur 19670	Splint auf 19670	Coppiglia per 19670
GS	3016	Goupille arrêt axe 19036	Spannstift für 19036	Spina ad espansione per 19036
R	4018	Rivet assembl. 17154-21794 A	Niete für 17154-21794 A	Ribattino per 17154-21794 A
-	12276	Poignée plastique	Plastik-Griff	Manopola
-	13020	Rondelle sur axe 21785	Scheibe auf 21785	Ranella sull'asse 21785
-	16016	Couvercle frein mécanique	Deckel mechanische Bremse	Coperchio freno meccanico
-	16135	Tendeur de câbles	Kabelspanner	Tenditore per leva
-	17154	Secteur denté	Zahnsegment	Settore dentato
-	19029	Tambour de frein	Bremstrommel	Tamburo del freno
-	19030 A	Goujon de roue	Radbolzen	Prigioniero per ruota
-	19036	Axe sur leviers 19038	Achse für 19038	Asse leva 19038
-	19038 G/D	Levier de démultiplication	Untersetzungshebel	Leva demoltiplicazione
-	19039	Biellette	Verbindungsplatte	Piastrine collegamento
-	19041	Coussinet sur 19038	Gleitlager auf 19038	Bronzina della leva 19038
-	19591	Etrier sur leviers 22781 A	Bügel auf 22781 A	Cavalletto sulle leve 22781 A
-	19669 A	Etrier sur leviers 19038	Bügel auf 19038	Cavalletto sulle leve 19038
-	19670	Axe sur étriers 19669 A/19591	Bolzen auf 19669 A/19591	Spine per cavalletto
-	21531	Joint papier carter 19475	Papierdichtung für 19475	Guarnizione carter
-	21554	Levier du frein	Hebel für Bremse	Leva freno
-	21785	Axe pour levier 21554	Achse für Hebel 21554	Asse leva freno
-	21794 A	Support frein	Träger des Zahnsegmentes	Supporto freno
-	21898	Coussinet sur leviers 22781 A	Gleitlager auf 22781 A	Bronzina leva
-	22781 AG/D2	Levier freinage individuel	Hebel für Einzelradbremse	Leva per frenaggio singolo
-	23304	Ressort rappel tube 922862	Feder für 922862	Molla per 922862
Assemblages			Montagegruppen	Complessi
900451 A	2	Bouchon réglage freins	Zapfen auf Bremstrommel	Tappo sul tamburo
918139	2	Câble de frein	Bremskabel	Cavo del freno
919026	1	Montage frein complet	Montage komplette Bremse	Montaggio freno completo
919027	1	Joue gauche avec mâchoires	Linke Bremscheibe	Ghitorra sinistra con ganasce
919028	1	Joue droite avec mâchoires	Rechte Bremscheibe	Ghitorra destra con ganasce
919029	2	Tambour de frein	Bremstrommel	Tamburo del freno
919038 G/D	2	Levier 19038 avec coussinet	Hebel 19038 mit Büchse	Leva con bronzina
919556	1	Gaine de frein droite	Kabelhülle rechte Bremse	Guaina freno destro
919558	1	Gaine de frein gauche	Kabelhülle linke Bremse	Guaina freno sinistro
919918 B	2	Serre-câbles des freins	Kabelklemme	Morsetto per cavo
921530	1	Cliquet monté	Klinke montiert	Saltarello montato
921776 D	1	Poignée de frein combinée	Bremsgriff komplett	Leva del freno completo
922862	1	Tube mobile sur levier 21554	Schaltung Einzelradbremse	Tubo mobile sulla leva 21554

14346

921590

12269 A 4829

922870 : 60cm (24")

922871 : 77cm (30")

922872 : 90cm (35")

922873 : 100cm (40")

4974

12269

Ass.762 : 60cm (24")

Ass.762L : 77cm (30")

917230 : 90cm (35")

922399 : 100cm (40")

922882 : 60cm (24")

922883 : 77cm (30")

922884 : 90cm (35")

922885 : 100cm (40")

CD 602

CD 600

CD 601

RD 600

FG030

BD 601

10307 Type 46

21883 Type 66

CD 602

CD 600

CD 601

RD 600

AD 600

BD 602

21883 Type 66

FG030

BD 601

10307

Type 46

GS 10060

10323 (17cm)

17231 (90cm)

22405 (90cm)

22406 (100cm)

635 A

635

635 B

634

GY 3090

10307

Type 46

21883 Type 66

635 A

635

635 B

634

GY 3090

10307

Type 46

Type 46

22406 (100cm)

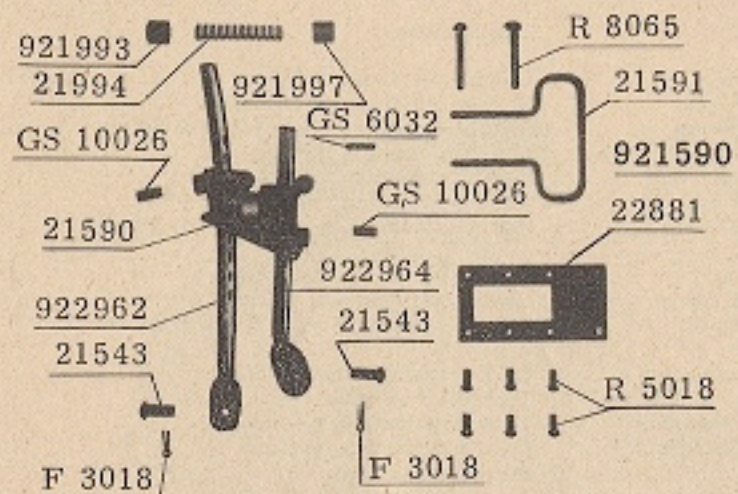
22405 (90cm)

10323 (17cm)

17231 (90cm)

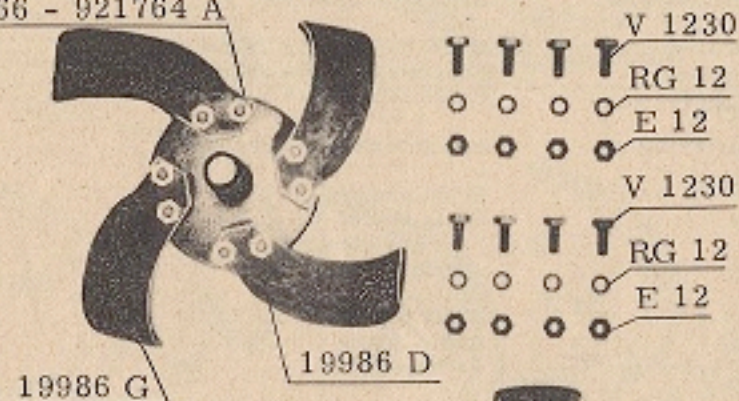
21883 Type 66

No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
922882	1	Toit pour fraise de 60 cm	Fräsdach für Fräse von 60 cm	Cofano per fresa di 60 cm
922870	1	Tablier pour fraise de 60 cm	Schutzblech für Fräse von 60 cm	Tavola per fresa di 60 cm
Ass. 762	1	Aplanisseur pour fraise de 60 cm	Planierblech für Fräse von 60 cm	Tavola spianatrice per fresa di 60 cm
922883	1	Toit pour fraise de 77 cm	Fräsdach für Fräse von 77 cm	Cofano per fresa di 77 cm
922871	1	Tablier pour fraise de 77 cm	Schutzblech für Fräse von 77 cm	Tavola per fresa di 77 cm
Ass. 762 L	1	Aplanisseur pour fraise de 77 cm	Planierblech für Fräse von 77 cm	Tavola spianatrice per fresa di 77 cm
922884	1	Toit pour fraise de 90 cm	Fräsdach für Fräse von 90 cm	Cofano per fresa di 90 cm
922872	1	Tablier pour fraise de 90 cm	Schutzblech für Fräse von 90 cm	Tavola per fresa di 90 cm
917230	1	Aplanisseur pour fraise de 90 cm	Planierblech für Fräse von 90 cm	Tavola spianatrice per fresa di 90 cm
4829	2	Oeillet pour charnière du tablier	Verstärkungs-Ose am Schutzblech	Occhio rinforzo tavola fresa
4974	2	Ferrure de l'aplanisseur	Beschlag des Planierbleches	Rinforzo con asola
921590	1	Cage verrou du toit de fraise	Führung der Stellstange am Fräsdach	Guida dell'asta di regolaggio
12269 A	4	Crochet pour tablier et aplanisseur	Haken für Schutzblech und Planierblech	Gancio fissaggio tavola
14346	1	Raccord du cadre	Scharnier am Fräsdach	Supporto per tetto
10307	2	Moyeu de fraise 60 cm (4 ressorts)	Fräswerkzeugträger für Fräse 60 cm	Manicotto per fresa di 60 cm
10323	2	Rallonge pour fraise de 77 cm (2 ressorts)	Zusatzelement für Fräse von 77 cm	Prolungamento manicotto per fresa 77 cm
17231	2	Rallonge pour fraise 90 cm (3 ressorts)	Zusatzelement für Fräse von 90 cm	Prolungamento manicotto per fresa 90 cm
GS 10060	4	Axe arrêt rallonge de fraise	Bolzen für Befest. Zusatzelemente	Spina ad espansione
RD 600		Ressort à détente	Fräsfeder (Entspannungsfeder)	Molla (per ganci a cerniera)
CD 600		Crochet à détente	Frähaken (Entspannungshaken)	Gancio a cerniera dritto
CD 601		Crochet se montant au centre gauche	Frähaken, links auf der Fräse zu montieren	Gancio a cerniera sinistro
CD 602		Crochet se montant au centre droite	Frähaken, rechts auf der Fräse zu montieren	Gancio a cerniera destro
BD 601		Bride gauche	Linker Frähakenträger	Brida sinistra
BD 602		Bride droite	Rechter Frähakenträger	Brida destra
AD 600		Axe porte-outils	Bolzen des Frähakens	Asse per manicotto
F 6030		Goupille fendue sur AD 600	Splint auf Bolzen AD 600	Coppiglia spaccata
634		Ressort porte-outils	Fräsfeder (normale)	Molla (per raffi)
635		Crochet centre	Frähaken, gerade	Raffio dritto
635 A		Crochet se montant au centre gauche	Frähaken, links auf der Fräse zu montieren	Raffio sinistro
635 B		Crochet se montant au centre droite	Frähaken, rechts auf der Fräse zu montieren	Raffio destro
GY 3090		Goupille d'arrêt pour ressort	Sicherungsstift für Fräsfeder	Arresto per molla
Sur demande : outils cycloïdaux pour RD 600			Auf Verlangen : Zykloldische Haken für RD 600	Su richiesta : ganci cicloidici per RD 600
Sur demande : outils sarceurs pour 634			Auf Verlangen : Schälhaken für 634	Su richiesta : ganci sarchiatori per 634
Sur demande : outils couteaux pour RD 600			Auf Verlangen : Messerhaken für RD 600	Su richiesta : ganci coltelli per RD 600
919725	2	Moyeu outils rigides fraise 60 cm (8 outils)	Werkzeugträger f. starre Werkz. 60 cm	Manicotto per utensili rigidi fresa 60 cm
919722 A	2	Rallonge pour 77 et 90 cm (2 et 4 outils)	Zusatzelement für 77 und 90 cm	Prolungazione manicotto per 77 et 90 cm
GS 10060	4	Axe arrêt rallonge	Bolzen für Befest. Zusatzelemente	Spina ad espansione
GS 6060	4	Renfort pour GS 10060	Verstärkungsbolzen für GS 10060	
21359 G		Outil rigide courbé à gauche	Starres Werkzeug nach links gebogen	Utensile rigido curvato a sinistra
21359 D		Outil rigide courbé à droite	Starres Werkzeug nach rechts gebogen	Utensile rigido curvato a destra
19927	8	Rondelle sous outils ext. fraise 60 cm	Scheibe unter äuss. Werkz. Fräse 60 cm	Ranella
21424	16	Vis spéciale côté carter de fraise	Spezialschraube gegen Fräsgehäuse	Bullone speciale utensili lavoranti
V 1230		Vis fix. outils	Schraube für Werkzeuge	Bullone per utensili lavoranti
V 1240	8	Vis fix. outils avec 19927	Schraube für Werkzeuge mit 19927	Bullone per utensili con 19927
E 12		Ecrou M 12	Mutter M 12	Dado M 12
RG 12		Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata

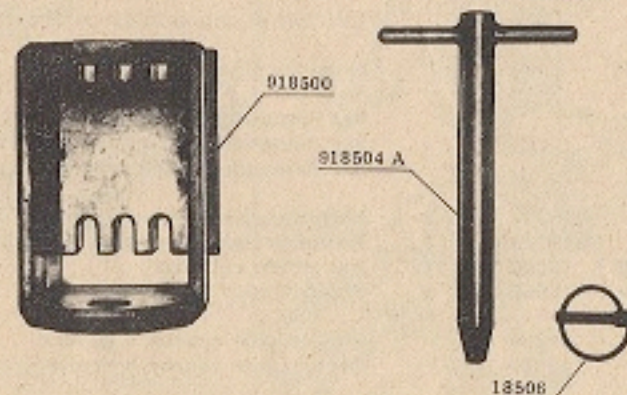
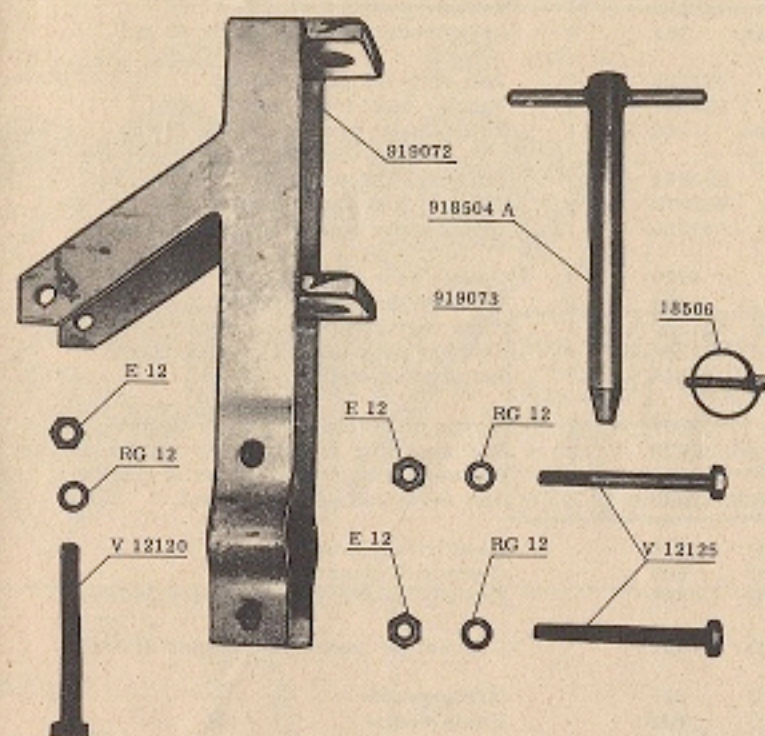
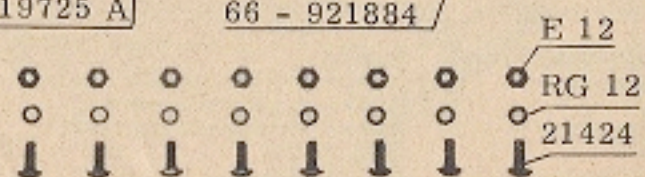
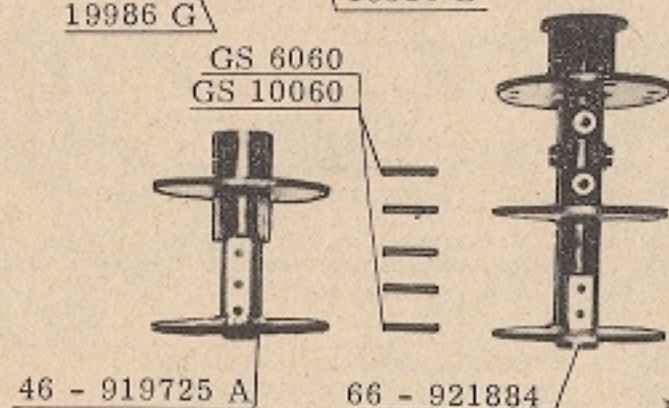


46 - 919722 A - 919998 pour 77 cm

66 - 921764 A



GS 6060
GS 10060



No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
E	12	Ecrou M 12 fix. outils	Mutter M 12 für Werkzeuge	Dado M 12 per utensili lavoranti
RG	12	Rondelle grower fix. outils	Federring für Werkzeuge	Ranella spaccata
V	1230	Vis fix. outils	Schraube für Werkzeuge	Bullone per utensili lavoranti
F	3018	Goupille fendue sur 21543	Splint auf 21543	Coppiglia
R	5018	Rivet assembl. 22881	Niete für 22881	Ribattini
GS	6032	Goupille arrêt 922964	Spannstift für 922964	Spina ad espansione per 922964
GS	6060	Goupille fix. moyeux	Verstärkungsstift in GS 10060	Spina ad espansione nel GS 10060
R	8065	Rivet assembl. 21591	Niete für 21591	Ribattini
GS	10026	Goupille sur 21590	Riegel für 922962/922964	Spina ad espansione
GS	10060	Goupille fix. moyeux	Bolzen für Fräswerkzeugträger	Spina ad espansione
-	19986 G/D	Outil rigide	Starres Werkzeug	Utensili rigidi
	21424	Vis côté carter fraise	Schraube für Werkzeuge Seite Gehäuse	Bulloni speciali
	21543	Axe crémaillère et patin	Achse auf 922962/922964	Spina fermo cremagliera
	21590	Cage du toit	Führung Stellstangen Dach u. Tiefensch.	Gabbia guida sul tetto
	21591	Poignée	Griff	Manetta
	21994	Ressort	Feder	Molla spirale
	22881	Ferrure fenêtre toit	Halter für 21590	Piastra per tetto

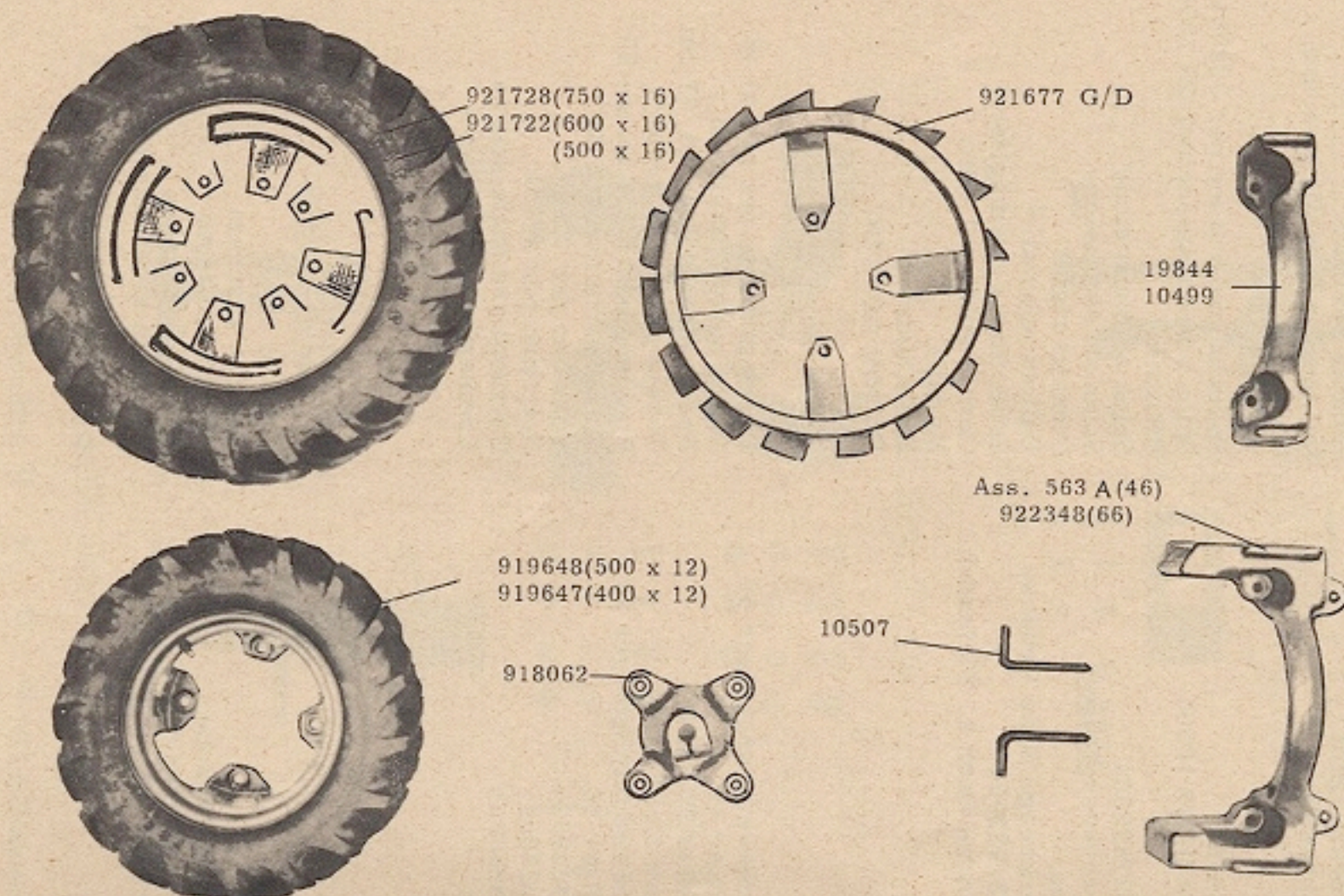
Assemblages

Montagegruppen

Complessi

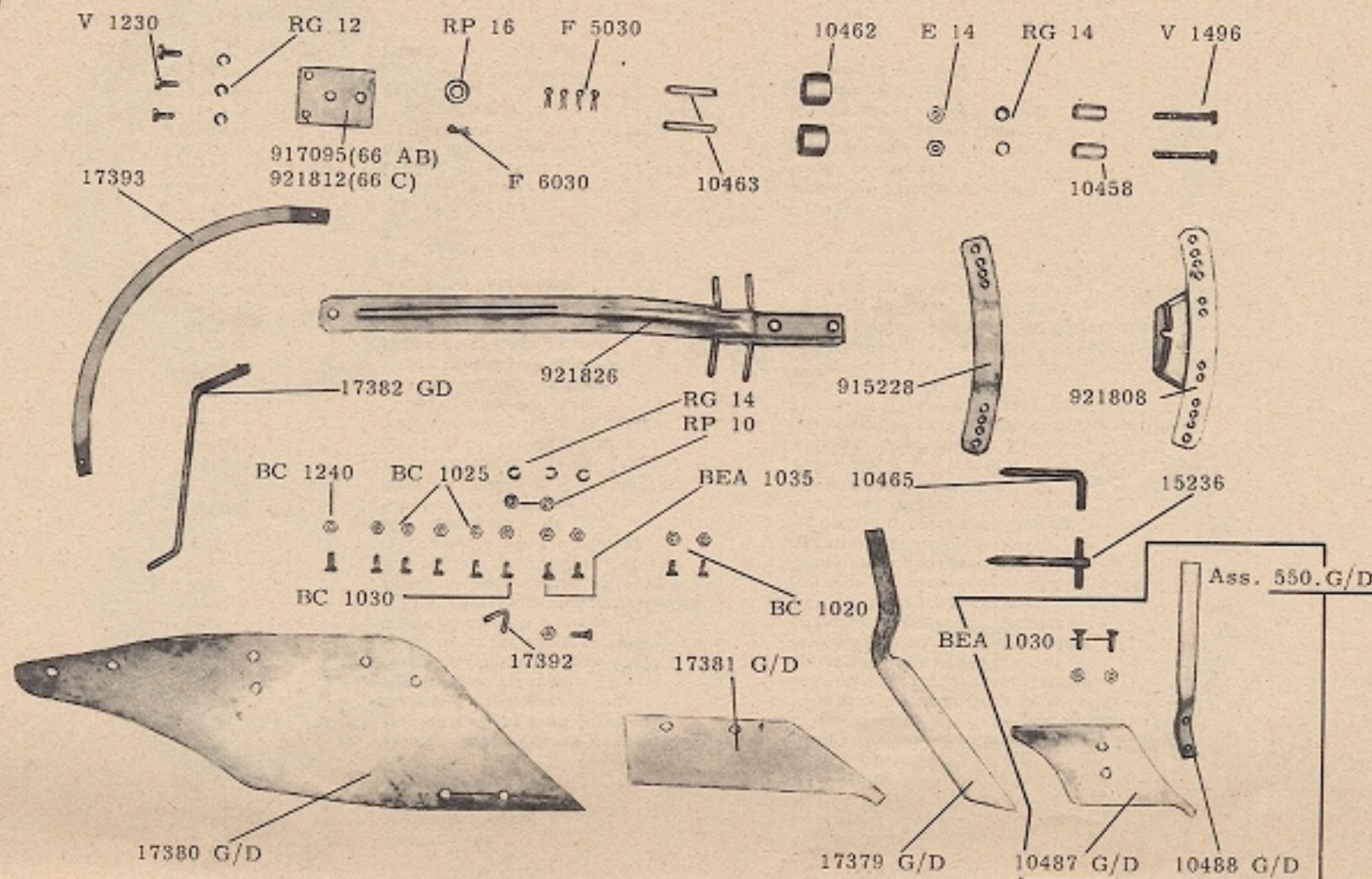
919722 A	2	Rallonge moyeu 46	Verlängerung Fräswerkzeugträger 46	Prolungamento per mozzi 46
919725 A	2	Moyeu de fraise 46	Fräswerkzeugträger 46	Mozzi porta utensili 46
919998	2	Rallonge moyeu 46 fraise 77 cm	Verlängerung Fräse 77 cm 46	Prolungamento per 46 77 cm
921590	1	Cage 21590 avec poignée 21591	Führung 21590 mit Griff 21591	Gabbia guida con manetta
921764 A	2	Rallonge moyeu 66	Verlängerung Fräswerkzeugträger 66	Prolungamento per mozzi 66
921884	2	Moyeu de fraise 66	Fräswerkzeugträger 66	Mozzi porta utensili 66
921993	1	Poussoir dans 21590	Druckknopf für 922962	Nottolino per 21590
921997	1	Poussoir dans 21590	Druckknopf für 922964	Nottolino per 21590
922962	1	Crémaillère patin	Stellstange Tiefenschuh	Cremagliera della scarpa
922964	1	Crémaillère toit	Stellstange Dach	Cremagliera del tetto

No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
E	12	Ecrou M 12	Mutter M 12	Dado M 12
RG	12	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
V	12120	Vis fix. attelage	Obere Befestigungsschraube	Vite di fissaggio
V	12125	Vis fix. attelage	Untere Befestigungsschraube	Vite di fissaggio
-	18506	Arrêt broche d'attelage	Sicherung für 918504 A	Anello di sicurezza per spina
Assemblages			Montagegruppen	Complessi
918500	1	Attelage	Anhänger-Anschlussstück	Attacco trazione
918504 A	1	Broche d'attelage	Bolzen für Zugdeichsel	Spina per attacco
919072	1	Attelage	Anhänger-Anschlussstück	Attacco trazione
919073	1	Attelage avec vis et écrous	Anschlussstück mit Schrauben u. Muttern	Attacco con viti e dadi



No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
		Roue pneumatique 7,50 x 16"	Bereiftes Rad 7,50 x 16"	Ruota gommata 7,50 x 16"
921727 A	2	Jante avec pattes	Felge	Cerchione
10548	2	Pneu 7,50 x 16"	Pneu 7,50 x 16"	Copertone 7,50 x 16"
10549	2	Chambre à air	Schlauch	Camera d'aria
10551	2	Bande de fond de jante	Felgenband	Nastro paraniplo
		Roue pneumatique 6,00 x 16"	Bereiftes Rad 6,00 x 16"	Ruota gommata 6,00 x 16"
921720	2	Jante avec pattes	Felge	Cerchione
17455	2	Pneu 6,00 x 16"	Pneu 6,00 x 16"	Copertone 6,00 x 16"
17454	2	Chambre à air	Schlauch	Camera d'aria
11195	2	Bande de fond de jante	Felgenband	Nastro paraniplo
		Roue pneumatique 5,00 x 12"	Bereiftes Rad 5,00 x 12"	Ruota gommata 5,00 x 12"
919646	2	Jante avec pattes courtes	Felge	Cerchione
17100	2	Pneu 5,00 x 12"	Pneu 5,00 x 12"	Copertone 5,00 x 12"
17101	2	Chambre à air	Schlauch	Camera d'aria
17102	2	Bande de fond de jante	Felgenband	Nastro paraniplo
		Roue pneumatique 4,00 x 12"	Bereiftes Rad 4,00 x 12"	Ruota gommata 4,00 x 12"
919646	2	Jante avec pattes courtes	Felge	Cerchione
13531	2	Pneu 4,00 x 12"	Pneu 4,00 x 12"	Copertone 4,00 x 12"
13532	2	Chambre à air	Schlauch	Camera d'aria
17102	2	Bande de fond de jante	Felgenband	Nastro paraniplo
		Moyeu de roue fixe	Einfache Radnabe	Mozzi delle ruote
18062	2	Moyeu de roue fixe	Radnabe	Mozzo delle ruote
19030 A	8	Goujon de roue	Radbolzen	Prigioniero
V 1280	2	Vis de serrage	Spannschraube	Vite fissaggio
E 12	2	Ecrou pour V 1280	Mutter zu V 1280	Dado per V 1280
RG 12	2	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
921677 G	1	Roue métallique gauche normale	Linkes normales Eisenrad	Ruota ferro sinistra
921677 D	1	Roue métallique droite normale	Rechtes normales Eisenrad	Ruota ferro destra
Ass. 563 A	1	Contrepoids (pour type 46) - 40 kg.	Gegengewicht (für Typen 46) - 40 kg.	Contrapeso 40 kg. (per Tipo 46)
922348	1	Contrepoids (pour type 66) - 40 kg.	Gegengewicht (für Typen 66) - 40 kg.	Contrapeso 40 kg. (per Tipo 66)
19844	1	Contrepoids auxiliaire lourd - 40 kg.	Zusatz-Gegengewicht schwer - 40 kg.	Contrapeso supplementare pesante 40 kg.
10499	1	Contrepoids auxiliaire léger - 20 kg.	Zusatz-Gegengewicht leicht - 20 kg.	Contrapeso supplementare leggero 20 kg.
10507	2	Cheville fixation contrepoids	Befestigungsstift für Gegengewicht	Spina piegata per fissare contrapeso

919640(46. AB)
919789(46 C)



No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung
RP 10	4	Rondelle plate	Unterlegscheibe
RG 12	3	Rondelle Grower	Federring
E 14	2	Ecrou M 14	Mutter M 14
RG 14	6	Rondelle Grower	Federring
BC 1020	4	Boulon à collet carré avec écrou	Pflugschraube mit Vierkantansatz u. Mutter
BC 1025	8	Boulon à collet carré avec écrou	Pflugschraube mit Vierkantansatz u. Mutter
BC 1030	4	Boulon à collet carré avec écrou	Pflugschraube mit Vierkantansatz u. Mutter
BEA 1030	4	Boulon à ergot avec écrou	Pflugschraube mit Nase und Mutter
V 1230	3	Vis serrage bride fix. charrue	Schraube an Befestigungsplatte f. Zugarm
BC 1240	2	Boulon à collet carré avec écrou	Pflugschraube mit Vierkantansatz u. Mutter
BC 1245	2	Boulon à collet carré avec écrou	Pflugschraube mit Vierkantansatz u. Mutter
V 1496	2	Vis fixation plaque sur secteur	Schraube an Gleitschiene
F 5030	4	Goupille fendue sur axe 10463	Splint auf Achse 10463
F 6030	1	Goupille arrêt timon sur bride	Splint in Zapfen der Befestigungsplatte
10458	2	Entretoise sur secteur	Zwischenstück an Gleitschiene
10462	2	Rouleau support	Tragrolle
10463	2	Axe du rouleau	Bolzen der Tragrolle
10465	3	Cheville butée secteur	Stellbolzen
10487 G	1	Rasette gauche	Vorschäler (links)
10487 D	1	Rasette droite	Vorschäler (rechts)
10488 G	1	Support rasette gauche	Träger des Vorschälers (links)
10488 D	1	Support rasette droite	Träger des Vorschälers (rechts)
15236	2	Cheville d'attelage	Bolzen zwischen Pflug und Zugarm
17379 G	1	Coutre gauche	Messersech (links)
17379 D	1	Coutre droite	Messersech (rechts)
17380 G	1	Versoir gauche (AGRICOLE)	Riester (links) (Landwirtschaft.)
17380 D	1	Versoir droite	Riester (rechts)
17381 G	1	Soc gauche	Pflugschar (links)
17381 D	1	Soc droite	Pflugschar (rechts)
17382 G	1	Jambe de force gauche pour versoir	Verstärkungs-Träger für Riester (links)
17382 D	1	Jambe de force droite pour versoir	Verstärkungs-Träger für Riester (rechts)
17392	2	Equerre renfort	Verstärkungs-Winkel
17393	1	Traverse renfort	Verstärkungs-Bügel

Assemblages

Ass 550 G	1	Rasette gauche
Ass 550 D	1	Rasette droite
915228	1	Secteur de charrue
917095	1	Bride fix. charrue (Types 66 A-B)
919640	1	Bride fix. charrue (Types 46 A-B)
919789	1	Bride fix. charrue (Type 46 C)
921808	1	Support secteur de charrue
921812	1	Bride fix. charrue (Type 66 C)
921826	1	Timon de charrue

Montagegruppen

Vorschäler (links)
Vorschäler (rechts)
Gleitschiene
Befestigungsplatte (Typen 66 A-B)
Befestigungsplatte (Typen 46 A-B)
Befestigungsplatte (Typ 46 C)
Träger für Gleitschiene
Befestigungsplatte (Typ 66 C)
Zugdeichsel

REPertoire DES PLANCHES

- 1 Boîte à vitesses
- 2 Pont arrière
- 3 Embrayage
- 4 Guidon
- 5 Tringles - Pied du guidon
- 6 Freins à tambour
- 7 Toits et outils fraise
- 8 Outils fraise
- 9 Attelage remorque
- 10 Roues - Contrepoids
- 11 Charrue
- 12 Charrue

TAFELNVERZEICHNIS

- 1 Getriebegehäuse
- 2 Hauptgehäuse
- 3 Kupplung
- 4 Lenkstange
- 5 Bedienungsstangen - Lenkstangenfuss
- 6 Trommelbremsen
- 7 Fräsdächer und -Werkzeuge
- 8 Fräswerkzeuge
- 9 Anhänger-Anschlussstück
- 10 Räder - Gegengewichte
- 11 Pflug
- 12 Pflug

REPertorio DELLE TAVOLE

- 1 Scatola del cambio
- 2 Scatola principale
- 3 Frizione
- 4 Manubrio
- 5 Aste comando - Piede del manubrio
- 6 Freni a tamburi
- 7 Cofani ed utensili di fresa
- 8 Utensili di fresa
- 9 Attacco trazione
- 10 Ruote - Contrapesi
- 11 Aratro
- 11 Aratro